

3

Mr PERSON BARRE,

victorius var'e escop.



Vartan: Abousieur de Catinat.

Eun escop eus a frang, den a galite iras,  
 Och aber e visit, eur vecken em exemplar.  
 Eus' Person u gavars huc a voo rust av vin,  
 "l'ore baro en devoa eveleur chrebucin.

Mr Person, a kendall, a voo bisojet mad:

"Bal huell, ha fri caer, ha lemn a jauilagad  
 Hac arê e rever ebars en e barres,

Locly ha marê nicun ebars en dieux."

An escop.



An escop, p'er guiles, a deus d'en attagi,  
 "Valamour d'varo, hadé inquiete:

"Urbelech, amezan, uoc ausa ber ciantor  
 "Och u deuet en rriô-män evit beye Person?

"Hac eur och a doles an heritaget,  
 "de eur bêleg bennec eus ar schismatiget?"

„Kultou, emir Person, a Erayore Cou,  
 „N'en dan en n'eo p'gou amel uac aquile:  
 „Nelle g'red ien christien mad, catholie ouelz ha ihou,  
 „Ma ne au n'get porre e leuit d'au allorji.

An Escep.

„Ho porre, emir Pendal, a quan difecon,  
 „Neue ne apparenct n'get vor biseach eur Person.  
 „En auzen Moyser goechet, nee permette  
 „D'equon ver baro hir, ues brenâco different.

„Pell yo a lec co custum, neppa yo christien,  
 „Den en ræpe genyen, dreist oll ar velayen;  
 „Ne weler baron hir neuet geest ar sonnet,  
 „Geut lid a Voscowie, ge geut schis maltegt;

„Pere yo fidicel en o chouessartement,  
 „Percoult en o baron velen o g'rescement,  
 „Ne rae-se e cavau ach eus car fazi bras  
 „Ne doeyit ho porro svit neltat ho fuc.

„Wel een heretic ho couer er quis se;  
 „Ne geut excepst a roit geut ar baro hir-ge-

.. et es Eclis he gruchu, peme uî Eclis obes:  
 "N'vie jachet get mireleze sur priu' och sur app'ret.  
 Atr Person.

"ubloue, am'e Person, nez pappliche ganeoch,  
 "S'ce baro a ro D'm, hac hoch liui a ro D'ech:  
 "Grent Doue! meus-hi bet, ha ne gredon. Ciegen  
 "E ve ret distruye ar, sez a ro D'm Den.

"O baerou le roet gant Doue d'an reiset  
 "Qui o distingui divers ar femeleget:

"Or re a fell dezo beza huuevel oulo,  
 "Ol reue sur, exito gür, tanja pris o baro.

"Mes me ne fell get din beza feminizet,  
 "Ma trechi va baro, hac hi dejac grizat.

"Men dou yet souisset heppen a young baro,  
 "Meus-hi a bersonach med pere a je mara.

"O Doue hi bet dougheet, hac a vaa tue Saintel,  
 "Eud habich, tue prudent, tue christotien fidel;

"O eultricerchez el lezen ancien,

"Hoa Prophetelet Doue elovies ar judrevien.

"Obestet hor valver, hac au doctoret Bras,

6

„Sint Sint Augustin, Sint Jerome, Sint Ambrosius,  
Knecht Sint Gregor, ha Sint Jan Christoffel,

„Heere ouwen Enow chant Pab Damasus en quaest u Rome.

„A velen yd ze peintet gant beroome bres haech hier,

„Hoor nu o vrouwe sel u Sint marie Devige gijen?

„Mint ghet bettemallet gant sien en o bret;

„Gent se rocent enorel berlaan meer die bret.

„Nee meer o Deus doeguet heel Calvin ha Luther.

„Harrow hier cavelte elvers en o amper,

„Nen dec ghet o berrouwe a zo bet temallet,

„Nac a zo bet pen-codes ma rocent herilijet.

„Ar gabucinet prouer ne scandalipist den

„Evil douguen barrou etoues en gristenien.

„Nan, nan, en em rarij, grognit nept a goro,

„Evriùn foëltz bigen ne drochlin ve bero:

„Güell è ganen merrel, mar beron condronet;

„Egiet coll ve bero, pa e mees hi morguet."

An Escops.

An Escops, en coler, a lorrar darr Person

Enone en em regli dausach ar chevoton.

„Hsreich ar galuccinat, houres o reglement,  
 „reconvoquer, amezan, ha cavet her o berres.  
 „villes chouïe zo eur Person, n'en docht iot cabucin,  
 „Hore de reuec ho perre distingadiour homin;  
 „vac-se absolument, na risplichfeganeoch,  
 „Ec ce voe oufcharite eëls ure reuec dech  
 „Ma leuet prout die procha, ouer certeauant  
 „z verachfroumhet evel een insolant...“

An Person.

„en person opz criminal a vije condonnet  
 Da want d'ar geeloupe da vera cruequel,  
 Na vije getristock's egret na voor'r Person,  
 Grootte beza levet a gendaronation.

„Autem Dunc, amezan, hemain displicader!“  
 „Het e wel en eneps cruel hadinater,  
 „D'au beza condonnet da drechi na Baro:  
 „Nan, nan giellé ganém anderi or mao,  
 „Na grit a querst den, pradefech va lapa,  
 „Eur Baro a s'irin baten haer' disega.“

An escus.

An Prelat o velet cheurtet ar Person,

16

" Si accés d'ar chevauprue guin'ne uéson,  
Kere a lassas Egyen: .. vire, ha ullojaste  
i deus va enor et ha roel din galide.

" P' deus va gréle Escop ha roet din gallous  
barres en dioces en gommendiparéout

" En Person paysonnt a zo en escoffé,

" En deus, var a velan, chauant d'enem revolté

" Goab a ra achânon, ha ne feli qet deyau

" Eloisse d'am ur, na nerai, emerden.

" Justic a chouleman digant ho Majesté

" Ha condonation a enep ar den-ger

ar Roue.

" Ar Roue pa gleves ar Prelat e peirlant,  
a lassas reuge: .. gemes zo insolant;

" Ret eo e chasseal d'emeus an escoffé

" Ha d'emeus e Garros, evit ma furie..

" Aentet noe eul liger, sinet gant ar Roue  
D'an Person de barros, ha estonel e noe.

Ar Person

" Ici-dia! emeran, per pennas af liger:

" "Ne voiret oin er verch-mise, ne doivez geshopassé!  
 " "Et troue a gounance, n'allez pas résister;  
 " "Ne meus gréz da zifast, rat ee oibba.

11

" "Ma giceloch e din ch'was rancout güillat vallo  
 " "E quez n'en deu rancout distruja va bate.  
 " "Les pellech'e vin me? Ux' roie ne veng ejet  
 " "Pellech'e fell de jas e roctez ne rebat.

" "Picardie ux liberte, n'ouffez ejet aber gicell  
 " "E quez n'est da versailz da veltan ch'as  
 " "Biscodes n'on bet eno, haec e clévin conta  
 " "Le gies prales en led comproachet vanta.

" "Enoro, a glévan, e velin traue never  
 " "Nez ne veljen biscodes vaudre red quez  
 " "Ux' roie a velin huc e gourtzaret,  
 " "Haec tudi ar re vrava a neve biscous yanet.

" "Ch'vui, uor bate, zo coas marén din mepruzen;  
 " "Ch'vauz bras zo d'ho tréchir mes u'er yren bizen,  
 " "Ha jomes disparti antezwys nevero  
 " "Ne vén-me da guete condonet der maro,,  
 " "Mont ar a or Batezeg da quez versailz da choar,

13.

Auchant a gies ganlin, na voes 'ges a 'dom;  
 Vides e te dre gues hac en dre d'as' pous.  
 A zebans ar gies gescouz ha deusnes.  
 Guet a re iez au vase pa' voulis,  
 Pelech benac e ya, ha ypa vog o lebri;  
 Pa ya dan oforen e ya. De heuill iez.  
 Des relaces ar music a n'ret de Bayeste.

Ne zess eno jardin na bali da redes,  
 Galeri, na braci caer, ne gies all ar barree..  
 En dud all a choulen, sur e velet hordis,  
 O kostet des voun, hac e sell outan pris.  
 Pion ar bêleg barree a velours-pi-anion,  
 Na po a lech et-en? Nez qet eus ar rotô-mien.  
 Den ne vour laueret pion è, ne pion a vro;  
 Soueret bras ee an ell e velet e varo.

### Eur' Aberrgis.

Alafin eur' Aberrgis, n'gion bras d'ar' voun,  
 A yas de gout oulan dre guriosite.  
 Autreun, emer' Aberrgis, o couz our ar' barree  
 D'ien h'ch' turbillaunt ure gred e'chi Bêleg.

12

Die grot ar vèlegere zo sijgnondus. Toon  
 Na van othens offir dinc e trijste,  
 Die gompo enidodd diec ar offir othens.  
 De rente servich dèchde ar gewoort a mens.

Aer Person.

No trugger, leutou, en jaandear obregis,  
 Obljet bres in dèch demens hoch leonestis:  
 Die zo eer Person qir exilet eus va bres,  
 Na ne mens qet a gicte, hervez mi deutandres.

Nep a ver exilet eus a bres ar vroue  
 A guestum delene, fachet, tient Doree,  
 Na besqel mallezou gant neppro caosdeye  
 Doe vege exilet, chasséet eus o bres.

Eriedon-meis, chontrol, ne mens chegrin elst  
 O siyjet een hine, na de beja gieellt;  
 Vree gieellt e yon omen egret ne van sno:  
 Ne mon qet er' glear manadensp no sno.

En paros ne gaven nemet van hu bressal,  
 Labour enpad en deiz, en uis rauout sevel,  
 Cires, gielettied clau, haec aber sermoniou,

III

Hoe carut, wan ha chagrin ha enq a usserme.

Amur e man erwe; ne peus en lout nietre.

A lecomble van speret, nescueq van diepe;

Lavant van brevier, celebri ofter,

En rest eas van dever a zo din da bournen.

Hoe veulvix a velain, e meus plifadiere;

O velet travoiger coer pe gheroch chres beuder;

Contantement a meus, mire en bve-me hincas,

O velet ast'rene, ha mui am kego choas.

Eur barrodes bian e cavit e bales,

Hoe o sellet vultur ne enoufen primes;

Hoe rac-se, va autre, ne meus grde d'hoppe;

Oe barlant evion na D'm recommande;

Hoe geit ha ma coro van bezel er ard-mie,

Ne choulemeide getwaell aguet merel emies.

Ar oberryes.

Ar oberryes a chovage e clevet ar person,

Hoe a vre joc gautein covet an occasion

De barlant, emozin, en presanc ar stroes,

Dipuigret voer Barwoeg, he gemennot a vee.

13

À la Rose.

À la rose, p'or giclas, a chordenne auan;  
 Person, ha ch'win Person, e roch' er vre-mars,  
 Ha ne vil d'ho parres da vret le l'euve.  
 Eret m'eo ho l'euve ha ma joch' oblijet?

À la Person.

Allas! Sir, emerjan, m'eo m'eo hi quitté  
 Nez yet m'en qo giriec: gennéch du exilot.  
 Qu'it alaiissa da vez le Majeste,  
 E m'eus abordue et vred' le l'euve enquis-se:  
 Letu venu' lijer; yout he tenu e siut  
 Kerv' leuch ordre ou e m'eus aboisset

À la rose.

Person, emerj' à Rose, exilot och aman?  
 Pe exilot-me lu, pell'ee deus ar vre-mars.  
 Hirz ouzpen gementse, m'eo exilot ejet  
 Amer m'eo be réson: potra v'ls ouz-agré?

À la Person.

Alai glichs d'ho Majeste via ch'leuch, emerj',  
 Me gerutou déch' person e q'on dectis vre-man:

16

En N'rent, a gredede, en dees wat acause  
 D'iseae ho utrejste, haet en dees ho sudeat  
 't saltevaer! dan bewijen defst ne groetâne,  
 Celer en oir sujet moe blyfijen deyde,  
 Ceter om leue rësonie ha clerc en emper,  
 Ne leize oet selauw vor prez a bewaren.  
 Wel voaden, emezan, hepp rësoni wort,  
 Drechi crenn vor leere, plövraant o grechje,  
 Va humor ycalet, hurenneus gel ellet  
 Consenti. De Drechi avez leut condonat,  
 Ma vijen chicaner, vaer leue, dispijnarchaat,  
 En lige geveget ovegaappellant.  
 Mes ev bet ganen siest en vrognane,  
 Krocenem regelvi du zoefft pranum settet,  
 Ar Selauw yo roet manigen ~~en selauw~~  
 Hoe geut soumission a meus obisste,  
 O vege giel l'ganen sortial ees vor bre  
 Equet ne vije vies distrujoe vor bero.  
 Ho utrejste, ô sir! o tent d'auraxile,  
 se lauwe oet din prelech en all denne;

Poteche yesen - ma giell d'aber nee uelat  
Pgent d'ort der stadsch, ouel nur zon deacet?

Neniet er' barader s'ch' aljue - ne pignat,  
Ne vrouwen aber' giell er' obes' er' oecet.

O'ho Margrete, o' sir! van Roos, verlaet moe  
En een viemellettu ols h'ed' heeli ondroegmoer.

No modeler zo leues, creës' o'ren eerten,  
Kerses nee kumercau vier he pijnach lerven,  
E permelot d'ui - ne d'augen valloco - oer,  
Pa na ra drooge bel, bate fü valbey.

### An Roos.

It, it, ene'r Roos, achuet ar' proos;  
Welchit mat d'ho proos, distroot d'ho proos.  
Droos chaut sooit he proo Dex aber h'opoech;  
Conservit h'opoeo alao ch'ooes een' reech.

### Reflexion.

An histor zo plezant er' uit an' Personages,  
Mes er' uit an' Escep'nen de wees aenact mes.  
Ne berlaaten en geer, en gaelskare er' wees  
Neniet diceer an' obauegant e'quenten Dex.

18

Ar bet oit de laarre en dousen sperolant,  
 Koe uweel gaele na kët d're alleman Prakt.  
 Non d'c'get moed dan dud, d're zoniuation.  
 En een expositie da gaele confession.

---

### chanson

#### 'Vier ar Pêoch.'

Composet enit al labourenien huc an Artisanal.

Vastou: Abe voar er vat jebra 2000.  
 Lavorat a ré hon tûd cés,  
 Koe e laver ne voo get fose  
 Pe ver ar Bregel an chrea,  
 Neuge' ver ar Pêoch an losla.  
 Deut eo vemp ar Pêoch beniget:  
 Goent Bonapart eo euneguet.

Pebe's den ar Bonapart se!

Deut eo harnat abers Dene

De viret na derjemp da gall,

Da largat eurus ar bed all.

Geit hie ma chouane re-all,

Deut eo.